



## GWMA 600 TWIN



### ACCESSOIRES INCLUS

- ✓ Pistolet de soufflage d'air (2)
- ✓ Embouts et adaptateurs
- ✓ Pince de maintien pour la gâchette (2)
- ✓ Système d'échappement des vapeurs de solvant (2)
- ✓ Système de filtration « Blue Filter »
- ✓ Manuel d'instructions



- Warranty
- Safety

- Operation
- Service Parts

- Accessory Information
- Registration Form

Nettoyeur complet # 350600

CE  II 2G T6

# MANUEL D'INSTRUCTIONS

2020-10-20



## TABLE DES MATIÈRES

	Page
INSTALLATION DE LA LAVEUSE.....	3
CALENDRIER D'ENTRETIEN .....	3
INSTALLATION DES CONTENANTS.....	4
UTILISATION DU NETTOYEUR.....	7
LAVAGE AUTOMATIQUE - PISTOLET À GRAVITÉ.....	8
LAVAGE AUTOMATIQUE - PISTOLET À SUCCION.....	9
LAVAGE MANUEL .....	10
FILTRE BLEU.....	11
FICHE DE DONNÉES SANTÉ ET SÉCURITÉ (HSDS).....	12
TUYAUTERIE CIRCUIT D'AIR, CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES.....	13
VUE EXPLOSÉE, LISTE DES PIÈCES .....	14
GARANTIE LIMITÉE ISTPAINT.....	15
ENREGISTREMENT DE LA GARANTIE.....	16



## INSTALLATION DE LA LAVEUSE

### IMPORTANT

**Nous conseillons d'installer un filtre de raccord permettant de filtrer l'air, les particules et l'humidité à l'entrée d'air de la machine. Ceci protège les valves et le cylindre de la saleté et de la contamination de l'eau.**

Il est possible de laver environ 100/150 pistolets à partir d'un seau de 5 gal de solvant, mais les résultats peuvent varier selon la quantité de peinture résiduelle dans votre godet de pulvérisateur. Nous recommandons un changement régulier de fluide afin de garantir une propreté absolue de votre pistolet pulvérisateur.

1. Installer la laveuse dans un endroit bien ventilé. Il est recommandé de raccorder l'extraction d'air à un boyau flexible de 3" raccordé à un système de conduit d'évacuation existant ou d'acheminer ce boyau vers la partie extérieure d'un bâtiment afin d'évacuer les vapeurs de manière sécuritaire.
2. Raccorder la laveuse à l'alimentation en air. Toutes les connexions d'air sont situées sur le côté droit de la machine lorsqu'on la regarde de face.
3. Raccorder le fil de mise à la terre à l'arrière de la machine à la borne de mise à la terre appropriée.

**Pression d'alimentation en air : 76 à 100 psi, filetage: ¼" NPT**

## CALENDRIER D'ENTRETIEN

Fréquence	UTILISATION JOURNALIÈRE & ENTRETIEN
Action	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Nettoyez le filtre d'aspiration chaque fois que vous remplacez les barils de solvant.</li> <li>○ Vérifiez la trappe à poussière et à eau et videz-la si nécessaire. <b>NE LA LAISSEZ PAS SE REMPLIR ET SE BLOQUER</b></li> </ul>

Fréquence	CHAQUE MOIS
Action	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Ajouter deux gouttes d'huile pour outil pneumatique dans le côté air des deux pompes à l'intérieur de la machine.</li> </ul>

Fréquence	TOUS LES 6 MOIS
Action	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Changer la cartouche « Blue Filter » et le joint torique (filtre en ligne) ou plus tôt selon le degré de contamination.</li> </ul>



## INSTALLATION DES CONTENANTS

### ATTENTION

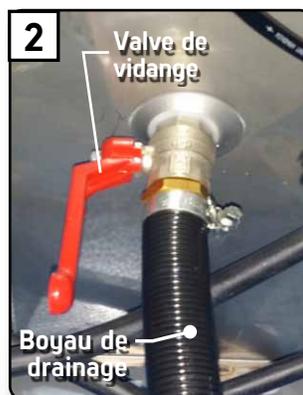
**NE PAS FUMER NI UTILISER DE FLAMME NUE À PROXIMITÉ DU CABINET**

Pour utiliser la fonction de rinçage propre, vous aurez besoin d'un seau de 5 gal et d'un contenant 1,3 gal.



1. Remplissez le seau de 5 gal avec du solvant propre ou de l'eau. Pour le nettoyage à l'eau, ajoutez 1 flacon de 3,4 oz de nettoyant à base d'eau dans le contenant.

2. Transvasez 1,3 gal dans le contenant vide de 1,3 gal [1]



3. Localisez la valve du de vidange sous la machine et tournez-la en position verticale [2]

- Insérez le tuyau avec le filtre d'aspiration ainsi que le boyau de drainage dans le seau de 5 gal [3-4].
- Placez le seau de 5 gal sous la machine en alignant le goulot de remplissage avec la partie inférieure du boyau flexible [3-4].
- Placez le contenant de 1,3 gal à côté du seau de 5 gal et insérez le tube en nylon de 1/4" dans le contenant de 1,3 gal [3-4].
- Pour le nettoyage à base de solvant, l'installation d'un fil de mise à la terre est requise. Des fils de mise à la terre munis de pinces crocodile se trouvent à l'intérieur de la machine pour être reliés aux contenants métalliques ainsi qu'à l'arrière de la machine. L'ensemble doit être connecté avec un fil vert à une borne de cuivre vissée sur une structure métallique tel qu'illustré ci-dessous [4].

#### EAU



#### SOLVANT



Pince crocodile





## INSTALLATION DES EXTRACTEURS DE VAPEURS DE SOLVANT

### INSTALLATION DE L'ÉVACUATION D'AIR



Évacuez les vapeurs à l'extérieur du bâtiment ou reliez la cheminée au système d'évacuation du bâtiment à l'aide d'un conduit flexible en aluminium de 3".

Aucun système de ventilation additionnel n'est requis.

### BRANCHEMENT DE L'ENTRÉE D'AIR



Nous recommandons fortement d'utiliser un filtre à saleté / eau ainsi qu'un régulateur de pression lorsque vous utilisez votre GWM 300.

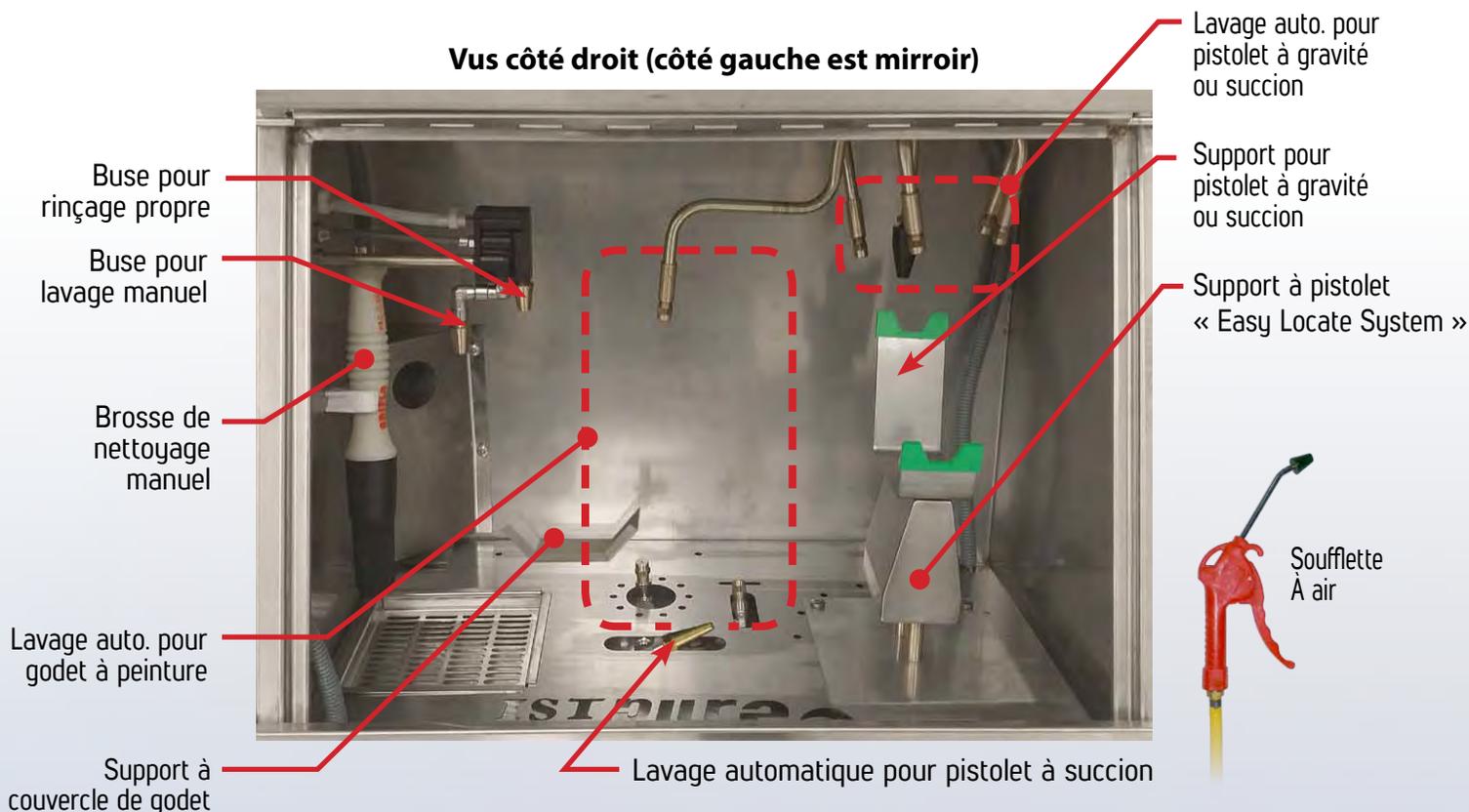
Le régulateur de pression et le filtre doivent être installés sur l'entrée d'air comprimé du nettoyeur comme indiqué sur l'image.

La pression d'air devrait se situer entre **76 et 100 psi**.



## UTILISATION DE LA MACHINE : FONCTIONNEMENT

Pour un lavage plus efficace, assurez-vous de vider l'excédent de peinture du pistolet pulvérisateur et du godet à peinture avant d'utiliser la laveuse GWMA 600. Nous recommandons de placer un baril de peinture usée à côté de la machine pour ainsi récupérer les peintures usées.



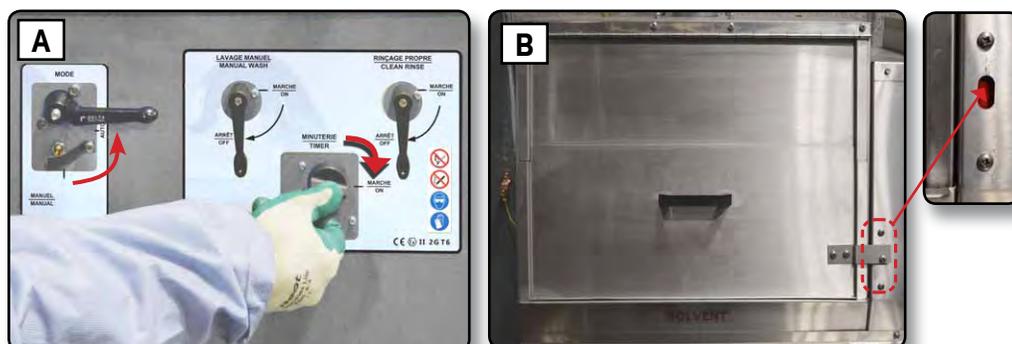
### **NOTEZ SVP**

**Pour de meilleurs résultats, les pistolets pulvérisateurs doivent être nettoyés dès que possible après utilisation.**



## UTILISATION DU NETTOYEUR

### LAVAGE AUTOMATIQUE



Fermez le couvercle de la station, tournez la valve de sélection du **MODE** de lavage sur **AUTOMATIQUE** et tournez le bouton du minuteur dans le sens des aiguilles d'une montre pour démarrer le cycle (A). Le processus de lavage s'arrêtera automatiquement après 60 secondes. Le couvercle doit être fermé afin de désactiver le mécanisme de sécurité (B).

### LAVAGE MANUEL - SOLVANT/EAU USÉ(E)



Tournez la valve de sélection du **MODE** de lavage sur **MANUEL** et tournez la valve de **LAVAGE MANUEL** en position horizontale (C).

### RINÇAGE AVEC SOLVANT/EAU PROPRE



Tournez la valve de sélection du **MODE** de lavage sur **MANUEL** et tournez la valve **RINÇAGE PROPRE** en position horizontale (D).



Pour un nettoyage efficace, assurez-vous que le pistolet de pulvérisation soit bien positionné sous la buse de nettoyage (E).



## LAVAGE AUTOMATIQUE - PISTOLET À GRAVITÉ

**Un pré-lavage de l'intérieur et de l'extérieur du pistolet est fortement recommandé préalablement à utiliser la station de lavage automatique. Référez-vous au procédé de lavage manuel à la page 10 du manuel.**



1. Videz le godet à peinture et retirez-le du pistolet pulvérisateur **(A)**.
2. Retirez le chapeau d'air et démontez les petites pièces du pistolet pulvérisateur **(B)**.
3. Soufflez de l'air à travers le pistolet pulvérisateur afin d'enlever toute peinture résiduelle à l'intérieur **(C)**.



3. Placez le godet à peinture sur la buse et le couvercle sur le plateau tel qu'illustré sur l'image **(D)**
4. Verrouillez la gâchette à l'aide de la pince de gâchette **(E)**.



5. Positionnez le pistolet sur le support « Easy Locate System ». Abaissez le support d'une main **(F)**, assurez-vous que l'entrée du pistolet de pulvérisation soit correctement positionnée sous la buse de nettoyage **(G)** et relâchez le support afin de verrouiller le pistolet de pulvérisation en place **(H)**.



6. Activez le LAVAGE AUTOMATIQUE (voir page 7, image A)



## LAVAGE AUTOMATIQUE - PISTOLET À SUCCION

Un pré-lavage de l'intérieur et de l'extérieur du pistolet est fortement recommandé préalablement à utiliser la station de lavage automatique. Référez-vous au procédé de



1. Retirez le bouchon de la buse inclinée à l'aide d'une clé Allen (A).
2. Vissez la buse sur le filet à l'aide d'une clé plate ou d'une clé à molette (B).



3. Retirez le godet et videz la peinture restante dans un contenant de peinture usée (C).
4. Retirez le chapeau d'air et désassemblez les petites pièces du pistolet (D).
5. Videz la peinture restante du pistolet dans un contenant de peinture usée (E).



6. Verrouillez la gâchette à l'aide de la pince à gâchette (F).
7. Insérez la buse inclinée dans le tube d'alimentation du pistolet et appuyez-le sur le support à pistolet « Easy Locate System » pour le maintenir en place (G).



8. Activez le LAVAGE AUTOMATIQUE (voir page 7, image A)



## LAVAGE MANUEL

1. Activez le LAVAGE MANUEL (voir page 7, image C)
2. Utilisez la brosse de lavage manuelle pour nettoyer la surface du pistolet (A), le godet à peinture (B) et les autres petites pièces (C).



3. Positionnez le pistolet de pulvérisation sous la buse inférieure pour le nettoyage avec du solvant/eau usé(e) (D).
4. Activez la valve RINÇAGE PROPRE (voir page 7, image D) et positionnez le pistolet de pulvérisation sous la buse supérieure pour le rinçage à l'eau/solvant propre (E).



## SÉCHAGE AVEC LA SOUFFLETTE À AIR

Séchez soigneusement le pistolet pulvérisateur (A), le godet (B) et les autres pièces démontées (C) à l'aide de la soufflette à air comprimé.





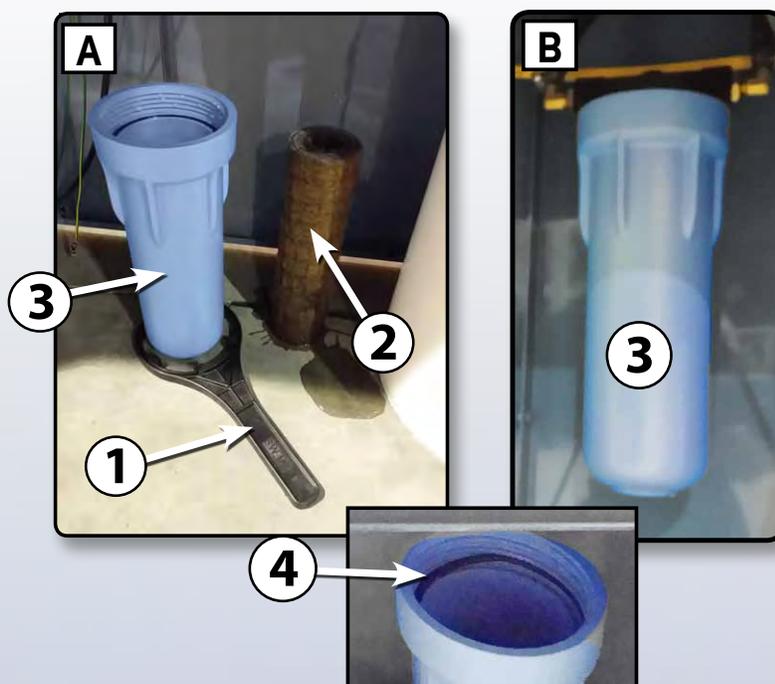
## FILTRE BLEU

### SYSTÈME DE FILTRATION « BLUE FILTER »



Le système de filtration en ligne optionnel « Blue Filter » améliore les performances de nettoyage du nettoyeur, augmente sa durée de vie, diminue son entretien et réduit les déchets en filtrant les particules solides.

### REPLACEMENT DE LA CARTOUCHE "BLUE FILTER"



- Prendre la clé à cartouche (1) et dévisser doucement le capuchon bleu du filtre.
- Retirer l'ancienne cartouche et en placer une nouvelle (2) (# 324815 pour un paquet de 5) dans le couvercle bleu (3).
- S'assurer que le joint torique (4) soit bien en place et visser le couvercle bleu (3) sur le filet du boîtier de filtre puis le visser fermement avec la clé à cartouche (1).
- Le couvercle bleu de la cartouche (3) doit être en place tel qu'indiqué sur la photo [B]

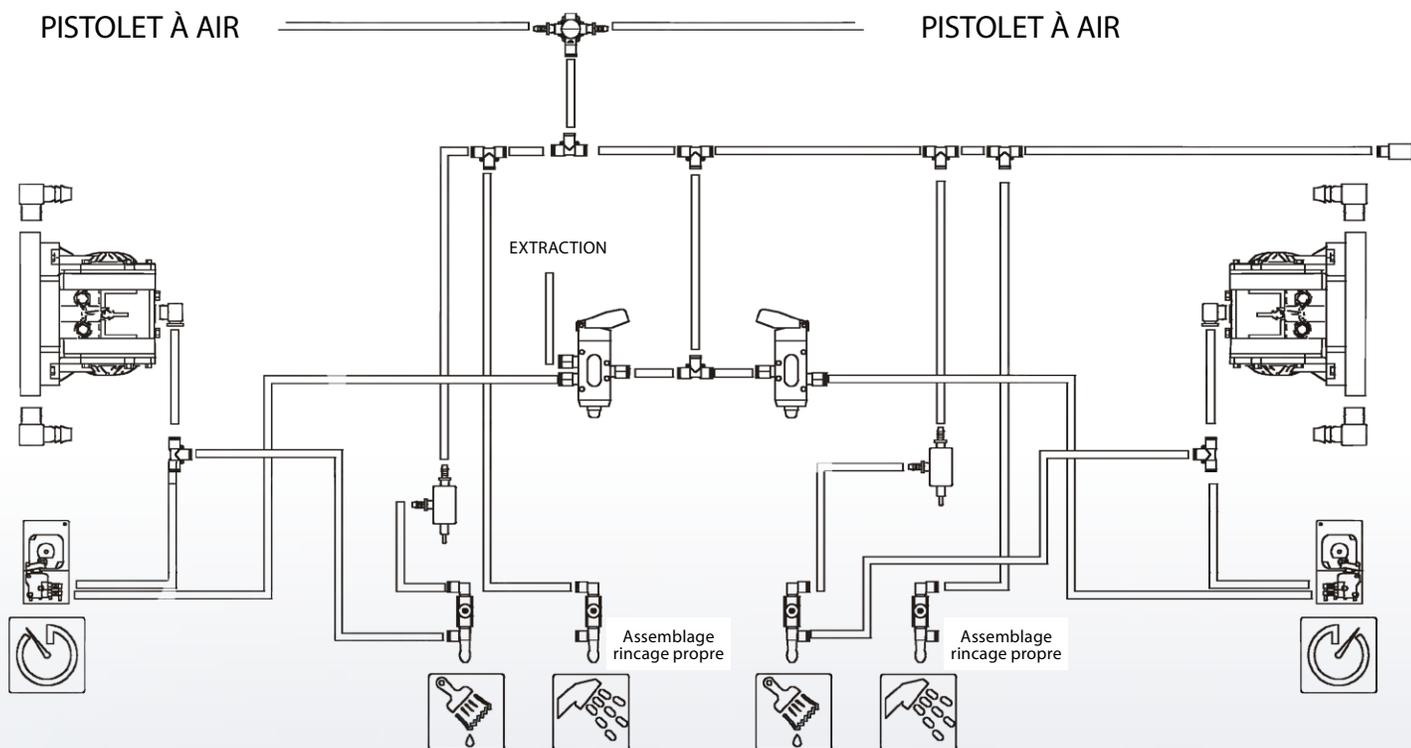


## FICHE DE DONNÉES SANTÉ ET SÉCURITÉ (HSDS)

NOM DU PRODUIT	Retrait de la peinture des pistolets pulvérisateurs à peinture, des godets et tuyaux.
<b>MESURES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES</b>	<p>Avant d'utiliser cette nettoyeur de pistolet pulvérisateur, les opérateurs doivent être familiarisés avec les procédures de fonctionnement correctes, telles qu'indiquées dans le manuel d'instructions du fabricant.</p> <p>Ne pas modifier le commutateur du couvercle de sécurité, ce qui empêcherait l'appareil de fonctionner en mode de nettoyage lorsque le couvercle est ouvert.</p> <p>Fermer la valve de vidange et fermer le couvercle lorsque l'appareil n'est pas utilisé.</p> <p>Tout le solvant doit être évacué du réservoir de nettoyage avant de fermer le robinet de vidange.</p> <p>Inspecter quotidiennement le compartiment de stockage des solvants afin de s'assurer qu'il n'y a pas de fuites dans les récipients à solvant. Remplacer fréquemment le tampon de filtre à solvant (le remplacement bimestriel du tampon filtrant est recommandé).</p> <p>Déconnecter toujours la source d'air avant d'effectuer les tâches de maintenance.</p>
<b>RISQUES D'INCENDIE</b>	<p>Ne pas fumer ni utiliser d'autres sources d'inflammation à proximité de la nettoyeur. Par exemple : pas de travail à chaud, comme le soudage.</p>
<b>DANGERS POUR LA SANTÉ</b>	<p>Le solvant de nettoyage utilisé peut contenir des substances dangereuses pour la santé, typiquement de l'acétone, du méthanol, du white spirit, du xylène et du toluène. Le contrôle de l'air effectué sur un solvant de nettoyage recommandé a démontré que les concentrations ne dépassent pas les limites d'exposition. Les niveaux étaient inférieurs à 50% de la limite d'exposition moyenne à court terme lorsque le couvercle était ouvert afin de retirer le pistolet pulvérisateur, les godets et les tuyaux et seulement à 6% de la limite pendant le cycle de nettoyage.</p> <p>Les substances contenues dans le solvant peuvent toutefois être absorbées par la peau, voir le chapitre des équipement de protection personnelle ci-dessous.</p>
<b>VENTILATION</b>	<p>Un système local de ventilation par évacuation doit être installé de façon à ce que les vapeurs soient évacuées en toute sécurité à l'air libre à l'écart des fenêtres et autres entrées d'air.</p>
<b>ÉQUIPEMENT DE PROTECTION PERSONNELLE</b>	<p>Des gants appropriés doivent être portés lors du remplacement et du retrait des pistolets de la nettoyeur. La plupart des fabricants de gants recommandent des gants en nitrile pour les solvants xylène et toluène, qui peuvent être absorbés par la peau.</p>
<b>TRAITEMENT DES DÉCHETS</b>	<p>Le solvant sale doit être convoyé par un transporteur agréé à une installation d'élimination ou de récupération habilitée à traiter ce type de solvant.</p>
<b>PROCÉDURE D'URGENCE</b>	<p><b>FEU</b></p> <p>En cas d'incendie, utiliser un agent d'extinction à poudre sèche. Refroidir les barils de solvant exposés au feu avec de l'eau pulvérisée.</p> <p><b>PREMIERS SOINS</b></p> <p>En cas de contact avec le solvant sur les yeux, bassiner avec de l'eau propre. En cas de contact avec le solvant sur la peau, enlever les vêtements contaminés et se laver soigneusement la peau à l'eau et au savon. En cas d'inhalation excessive des vapeurs de solvant, appeler un médecin.</p> <p><b>Ingestion accidentelle – Ne pas faire vomir, consulter un médecin.</b></p> <p><b>DÉVERSEMENT DE SOLVANT</b></p> <p>Circonscrire et recueillir avec des matériaux incombustibles tels que : sable et terre. Ne pas laisser pénétrer dans les égouts. Exclure les sources d'inflammation. Ventiler la surface concernée.</p>



## TUYAUTERIE CIRCUIT D'AIR

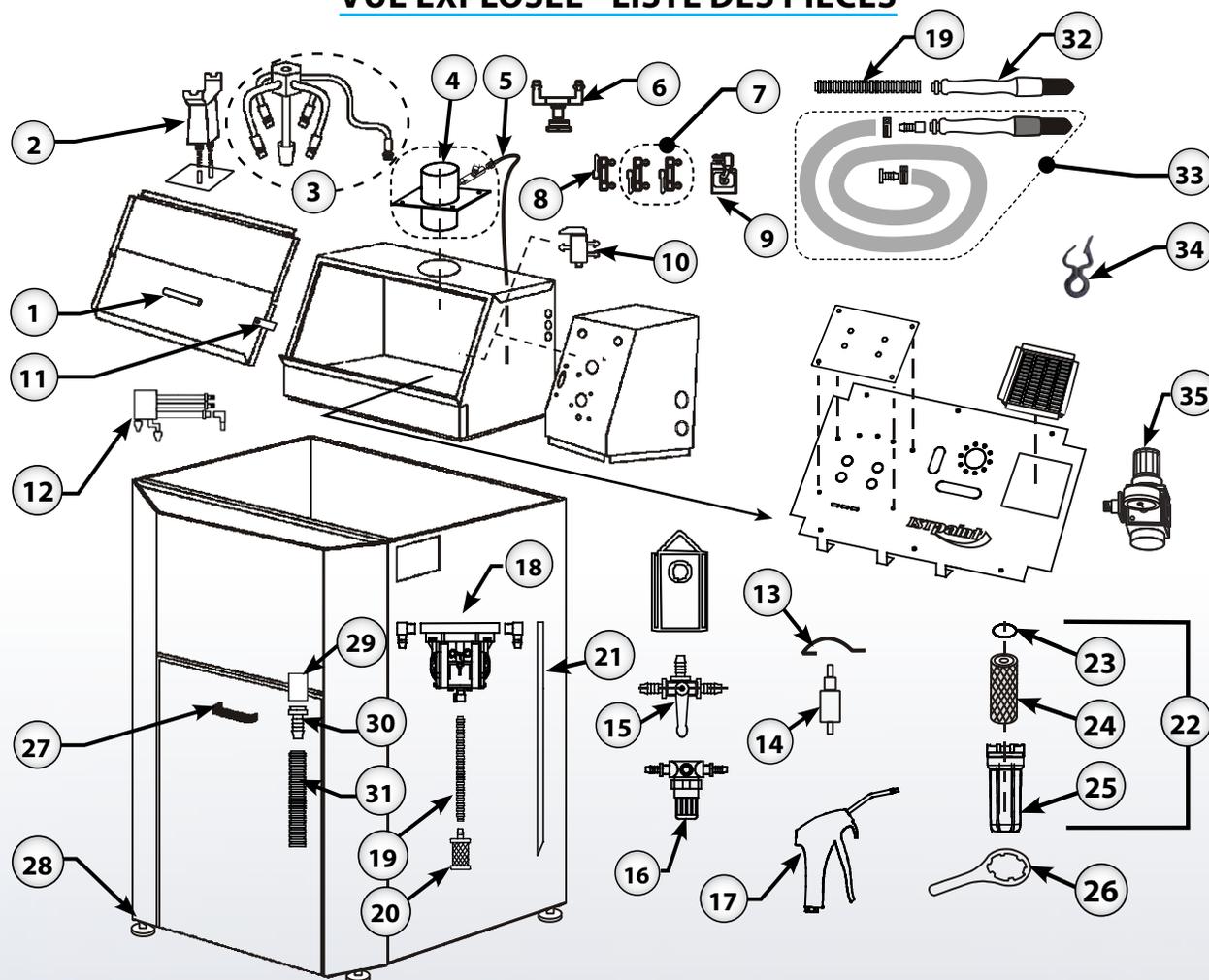


## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Station(s) de lavage	2 Manuelles / 2 Automatiques
Capacité station de lavage	2 pistolets à peinture / 2 godets
Dimensions (H x W x D)	60" X 46" X 15 3/4"
Poids	154 lb
Entrée d'air	76/100 psi
Connexion d'entrée d'air	1/4" NPT
Garantie sur pièces / Pompe	2 ans / 5 ans
N° de produit	<b>350600</b>



## VUE EXPLOSÉE - LISTE DES PIÈCES



ID	# Pièce	Description
1	NPN	Poignée de porte argentée
2	NPN	Support ajustable pour pistolet
3	NPN	Tubes de pulvérisation
4	324824	Extracteur de fumée
5	324835	Tuyau d'air de 8 mm pour extracteur de fumée (vendu au pied)
6	NPN	Ensemble de buse de nettoyage pour pot
7	324830	Valve Marche/Arrêt
8	324827	Ensemble valve de sécurité de porte
9	324805	Minuterie
10	324825	Assemblage pour barrure de porte
11	NPN	Plaque pour valve de sécurité
12	324801	Bloc de lavage manuel
13	NPN	Ressort de valve de mode
14	324828	Valve à air
15	324831	Valve de sélection du mode
16	324826	Régulateur de pression 50 psi (Pistolet à air)
17	324821	Pistolet à air complet avec embout
18	324800	Pompe Husky 205

ID	# Pièce	Description
19	324842	Boyau cannelé ½" pour succion (vendu au pied)
20	324803	Filtre succion pour seau
21	NPN	Tube de nylon
22	324812	Ensemble filtre bleu avec 2 cartouches
23	324840	Joint torique pour filtre bleu 324812
24	324815	Cartouche filtrante 10 microns (pqt de 5)
25	324834	Corps de filtre bleu
26	324839	Outil de serrage pour filtre bleu
27	324822	Poignée de porte
28	324838	Patte de mise de niveau 48 mm
29	NPN	Adaptateur ½" FF
30	NPN	Embout de boyau ½" BSP
31	324817	Tube cannelé de 1" pour vidange (vendu au pied)
32	324614	Brosse de lavage manuel
33	324611	Mise à niveau brosse robuste (incluant boyau, raccords et brosse)
34	324806	Attache de gâchette (Paquet de 5)
35	324843	Régulateur de pression et manomètre pour laveuse



## GARANTIE LIMITÉE ISTPAINT

ISTpaint certifie que tout équipement énuméré dans ce manuel et qui est fabriqué par ISTpaint et portant le nom ISTpaint, est exempt de tout défaut matériel ou de fabrication en date de l'achat auprès d'un distributeur autorisé ISTpaint pour utilisation par l'acheteur original. ISTpaint réparera ou bien remplacera tout matériel trouvé défectueux pendant une période de VINGT-QUATRE (24) mois suivant la date de l'achat. Cette garantie s'applique seulement si l'équipement est installé, utilisé et entretenu selon les recommandations écrites par ISTpaint. Cette garantie ne couvre pas l'usure générale ainsi que tout défaut, dommage ou usure causée par la mauvaise installation, ou mauvaise application, l'abrasion, la corrosion, le mauvais entretien, la négligence, accident ou la substitution avec des pièces non ISTpaint. ISTpaint ne sera pas responsable du défaut de fonctionnement, des dommages ou de l'usure provoquée par l'incompatibilité de l'équipement ISTpaint avec des structures, des accessoires, des équipements ou des matériaux non vendus par ISTpaint, ou la conception, la fabrication, l'installation, l'opération ou l'entretien inexacte des structures, des accessoires, de l'équipement ou des matériaux non certifiés par ISTpaint.

Tout équipement prétendu être défectueux doit être expédié transport prépayé à un distributeur autorisé de ISTpaint pour la vérification du défaut. Si le défaut est constaté, ISTpaint réparera ou remplacera gratuitement toutes pièces défectueuses et l'équipement sera retourné à l'acheteur original transport prépayé. Si l'inspection de l'équipement ne révèle aucun défaut dans le matériel ou dans la fabrication de l'équipement, les réparations seront effectuées après approbation du client à un coût raisonnable. Les coûts peuvent inclure les pièces, la main d'œuvre et le transport.

**CETTE GARANTIE EST EXCLUSIVE ET REMPLACE TOUTES AUTRES GARANTIES, EXPRIMÉES OU IMPLICITES, INCLUANT MAIS NON LIMITÉ À LA GARANTIE DE LA VALEUR MARCHANDE OU À LA GARANTIE POUR UN USAGE POUR UN BUT PARTICULIER.** L'engagement unique de ISTpaint ainsi que le recours unique de l'acheteur pour n'importe quel défaut de garantie seront traités selon la procédure suivante : l'acheteur convient qu'aucun autre recours (comprenant, mais non limité à des dommages accidentels ou considérables pour des bénéfices perdus, des ventes perdues, des dommages à la personne ou à la propriété, ou toutes autres pertes accidentelles ou considérables) ne sera exigé. Toute réclamation concernant l'application de la garantie doit être soumise à l'intérieur d'un délai de un (1) an suivant la date de la vente.

**ISTpaint NE FAIT AUCUNE GARANTIE ET DÉMENT TOUTES GARANTIES IMPLICITES DE VALEUR MARCHANDE ET DE FORME PHYSIQUE POUR UN BUT PARTICULIER, EN LIAISON AVEC LES ACCESSOIRES, L'ÉQUIPEMENT, LES MATÉRIAUX OU LES COMPOSANTES VENDUES MAIS NON CONSTRUITES PAR ISTpaint.** Les articles vendus, mais non construits par ISTpaint (tel que les moteurs électriques, les commutateurs, les boyaux, etc.), sont sujets à une garantie, le cas échéant, de leur fabricant. ISTpaint fournira à l'acheteur une aide raisonnable pour la réclamation de tout bris de ces garanties.

### LIMITATION DE LA RESPONSABILITÉ

ISTpaint ne sera en aucun cas responsable des dommages indirects, accidentels, spéciaux ou considérables résultant de l'utilisation d'un équipement de ISTpaint, ou de la fourniture, de l'exécution ou de l'utilisation de tous les produits ou d'autres marchandises vendues par ISTpaint, résultant d'un bris de contrat, un bris de la garantie, de la négligence ou autre utilisation non appropriée.

**Les pièces suivantes ne sont pas couvertes dans le cadre de la politique de garantie de ISTpaint :**

- le remplacement de pièces ou du châssis détériorés dû à l'usure normale.
- Le matériel utilisé de façon abusive ou excessive.

**Dénoncer tous les accidents ou négligences qui impliquent des produits de ISTpaint à notre département de service :**

**1 800 361-1185**

